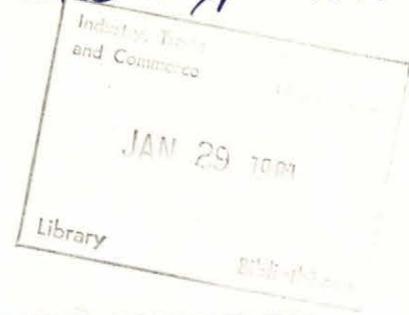


**GROUPE DE
TRAVAIL 
SUR LE
DÉVELOPPEMENT
DES MARCHÉS
D'EXPORTATION**

**Document de Travail
Fruits et Légumes Traités**

Canada. Groupe de travail sur le développement des marchés d'exportation.



UN DOCUMENT DE TRAVAIL RÉDIGÉ POUR LE GROUPE CONSULTATIF
DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION

Fruits et légumes traités

Coordonnateurs: Gordon Parsons
Ministère de l'Industrie
et du Commerce

Ken Dean,
Agriculture Canada

La présente étude a été rédigée comme document de travail pour faciliter les débats sur la meilleure façon de développer davantage les marchés d'exportation pour les produits agricoles du Canada. Les vues exprimées sont celles du groupe de travail; elles s'inspirent en grande partie des entrevues avec les membres de l'industrie de transformation et les producteurs. Le ministère de l'Industrie et du Commerce, Agriculture Canada et le groupe consultatif de développement des marchés d'exportation ne partagent pas nécessairement ces points de vue.

Le groupe consultatif s'entretiendra de la présente étude avec les représentants provinciaux et fédéraux pour établir la meilleure façon, pour le gouvernement et l'industrie, de procéder au développement des marchés d'exportation pour les produits agricoles canadiens.

GROUPE SPECIAL POUR L'EXPANSION DES MARCHES D'EXPORTATION

Au cours de l'été de 1978, les sous-ministres fédéraux d'Agriculture Canada et de l'Industrie et du Commerce ont établi le Groupe spécial pour l'expansion des marchés d'exportation. Pour le diriger, ils ont désigné M. C. Stuart, directeur général, Direction de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires (Industrie et Commerce), et M. P.W. Couse, directeur général - Direction du développement des marchés, Agriculture Canada.

Les dirigeants du Groupe spécial ont commandé la préparation de plusieurs documents de travail, d'abord sur le marché des Etats-Unis pour les fromages spéciaux et le cheddar canadien vieilli, les bovins de reproduction et la semence, les légumes à gousse, le financement et l'assurance-crédit. D'autres documents de travail ont été préparés sur les bleuets, les viandes transformées et les fruits et légumes transformés.

Les groupes d'étude qui ont préparé les documents de travail étaient composés d'agents des deux ministères, travaillant au niveau fédéral en vue d'identifier les possibilités de vente au Canada et sur le plan international et recommandant des politiques, des programmes et des spécifications au profit de l'agriculture canadienne.

Table des matières

| | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| 1. Introduction | 1 |
| 2. Commerce mondial des fruits et légumes traités | 4 |
| 3. Exportations canadiennes | 5 |
| 4. Importance régionale des exportations | 11 |
| 5. Concurrence dans le domaine des exportations | 11 |
| 6. Qualité et emballage | 17 |
| 7. Profil de l'exportateur | 17 |
| 8. Utilisation des programmes gouvernementaux | 19 |
| 9. Possibilités d'exportation et contraintes | 19 |
| 10. Résumé des possibilités d'exportation par marché | 32 |
| 11. Conclusions | 36 |
| 12. Recommandations | 37 |
| 13. Annexes | |
| I. Exportations en pourcentage de la production | |
| II. Résumé - Exportations canadiennes par produit | |
| III. Exportations canadiennes par produit | |
| IV. Résumé - Exportations canadiennes par marché | |
| V. Exportations canadiennes par marché | |
| VI. Liste des organisations et des personnes interrogées | |

1. Introduction

L'industrie des fruits et légumes traités dont les ventes se sont élevées à environ \$1200 millions en 1978, et les effectifs se sont établis à quelque 19 millions de travailleurs, a joué un rôle de plus en plus important pour les 50 000 horticulteurs canadiens et intervient maintenant pour environ la moitié de leur production totale.

L'industrie s'étend largement à travers le pays, généralement dans les petits centres auxquels elle donne une grande importance régionale et locale. Elle fabrique une grande variété de produits dont les produits de base tels que les fruits, légumes et jus en conserve et congelés (environ 40 % des expéditions) jusqu'aux articles de formule définie, notamment les soupes, ketchup, confitures, ragoûts et relish (60 % des expéditions).

L'industrie fournit surtout le marché national avec des exportations qui interviennent pour environ 5 % de sa production. D'autre part, les importations répondent aux besoins d'environ 25 % du marché national. Environ la moitié est constituée de produits des pays tropicaux ou subtropicaux, non cultivés au Canada, et le reste, de produits des pays tempérés qui font concurrence aux produits des transformateurs nationaux (par exemple, les fruits tendres en conserve, les produits à base de tomates, les champignons). Alors que les produits de formule définie comprennent le

secteur le plus important de la production de l'industrie, il existe très peu d'échanges pour ces articles plus spécialisés. Plus de 80 % tant des importations que des exportations concernent les produits essentiels à base de fruits et de légumes. Ce pourcentage explique en grande partie pourquoi les produits qui suivent sont considérés comme ayant les meilleures possibilités d'exportation et c'est la raison pour laquelle ils ont été choisis pour les besoins de l'étude.

Légumes traités

Maïs en conserve et congelé

Haricots verts et jaunes;
congelés et en conserve

Pois congelés et en conserve

Pommes de terre congelées
et en conserve

Asperges en conserve

Fruits traités

Produits à base de pommes
en conserve (pommes sans
sirop, compote de pommes,
jus de pommes ordinaire
et concentré

Framboises congelées

Cerises douces en conserve

De plus, à la suite des entretiens avec les représentants des gouvernements provinciaux et de l'industrie, il a été entendu que les cerises acides congelées, les framboises en conserve et les carottes congelées seraient également étudiées.

Les exportations des produits qui ont fait l'objet de l'étude se sont établies à \$33,4 millions, en 1978, c'est-à-dire environ les deux-tiers des exportations totales de l'industrie (à l'exception des bleuets congelés qui font

l'objet d'une étude distincte). Ces exportations s'élèvent à 111 millions de livres de produits, ce qui représente environ 25 000 acres de terre horticole avec une valeur à la production de quelque \$7,5 millions. Les ventes à l'exportation de ces produits créent des emplois estimés à 600 années-personnes dans le secteur de la transformation, plus des emplois connexes dans le secteur primaire et les autres industries de service. De plus, les ventes à l'exportation sont essentielles à la viabilité de certains produits, notamment le maïs congelé, le maïs en épi et les cerises douces mises en conserves, puisqu'ils répondent pour la principale portion de la production canadienne (annexe 1).

Le marché national des produits essentiels à base de fruits et de légumes tend vers une maturité relative par la suite d'une certaine croissance dans le secteur des produits congelés aux dépens, du moins en partie, des produits en conserve. Par conséquent, le développement de ce secteur dans l'avenir dépendra dans une grande mesure de la capacité de l'industrie à remplacer les importations par des produits nationaux et à profiter des possibilités qu'offre le marché d'exportation. Une consommation supplémentaire est importante puisque les entreprises qui fabriquent des produits essentiels à base de fruits et légumes doivent généralement faire face à une capacité excédentaire, des frais généraux élevés par unité et des chiffres de rentabilité plus que médiocres.

2. Commerce mondial des fruits et légumes traités

Le commerce international des fruits et légumes traités est assez étendu, mais il tend à se concentrer dans trois catégories de produits: 1 - les produits qui ne peuvent être produits économiquement dans le pays consommateur pour des raisons climatiques (par exemple, les jus d'agrumes); 2 - les produits qui exigent une main-d'oeuvre importante et qui peuvent être produits à un coût inférieur dans les pays en voie de développement (par exemple, les champignons); et 3 - les produits qui peuvent être concentrés avant l'expédition, mettant ainsi en valeur l'avantage du coût peu élevé du produit non transformé (par exemple, les concentrés de tomate, de pomme et de raisin). Le climat du Canada, les taux de salaire élevés et les coûts élevés des produits non transformés ne permettent pas aux transformateurs canadiens de soutenir la concurrence dans aucun de ces principaux secteurs commerciaux.

De nombreux autres pays, particulièrement les pays en voie de développement qui possèdent également des climats tempérés, peuvent généralement produire les produits que le Canada fabrique de la façon la plus efficace, c'est-à-dire les légumes et certains fruits traités. Par conséquent, le commerce mondial des marchandises qui font l'objet de l'étude tend à être réduit au minimum puisque les principaux pays consommateurs sont largement autosuffisants. Aux États-Unis,

le producteur le plus important et le plus efficace, les exportations répondent pour environ 3 % de la production, tandis que les importations se chiffrent à moins de 1 % des marchandises qui font l'objet de l'étude. À l'exception du maïs traité, les importations de ces produits par la CEE sont de peu d'importance et ne se font surtout qu'en temps de pénurie nationale. Le Japon est le seul marché important où les importations de légumes traités, particulièrement les légumes congelés, forment une portion importante et grandissante du marché. Toutefois, en dépit du fait que le commerce général de ces produits soit limité, la vaste étendue et la variabilité du marché mondial peuvent offrir d'importantes possibilités d'exportation aux entreprises audacieuses du Canada. Bien que les exportations canadiennes puissent être modestes par rapport à l'ensemble du marché mondial, elles sont importantes dans le secteur des produits essentiels à base de fruits et de légumes de l'industrie nationale relativement petite.

3. Exportations canadiennes

Augmentation du total des exportations

Au cours de la période de 1969 à 1978, les exportations des fruits et légumes traités ont presque triplé, en argent, passant d'environ 13 à \$34 millions. Cependant, il est sans doute plus important de mentionner que les

exportations de ces produits ont aussi augmenté de quelque 25 %, d'après une base de référence unitaire, au cours de la même période.

EXPORTATIONS CANADIENNES

| | <u>moyenne</u> <u>1969-72</u> | <u>moyenne</u> <u>1973-75</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| | (en millions de livres) | | | | |
| Légumes congelés | 29,7 | 42,0 | 72,6 | 68,3 | 67,4 |
| Légumes en conserve | 39,7 | 20,2 | 22,2 | 22,2 | 21,0 |
| Fruits traités | <u>14,9</u> | <u>14,7</u> | <u>13,7</u> | <u>15,6</u> | <u>22,8</u> |
| Total (en millions de livres) | 84,3 | 76,9 | 108,6 | 106,1 | 111,2 |
| Total (en millions de dollars) | 13,2 | 19,3 | 28,3 | 27,2 | 33,7 |

Note: Les données susmentionnées ne concernent que les produits visés par l'étude.
Les renseignements détaillés concernant les exportations se trouvent aux annexes II, III, IV, V

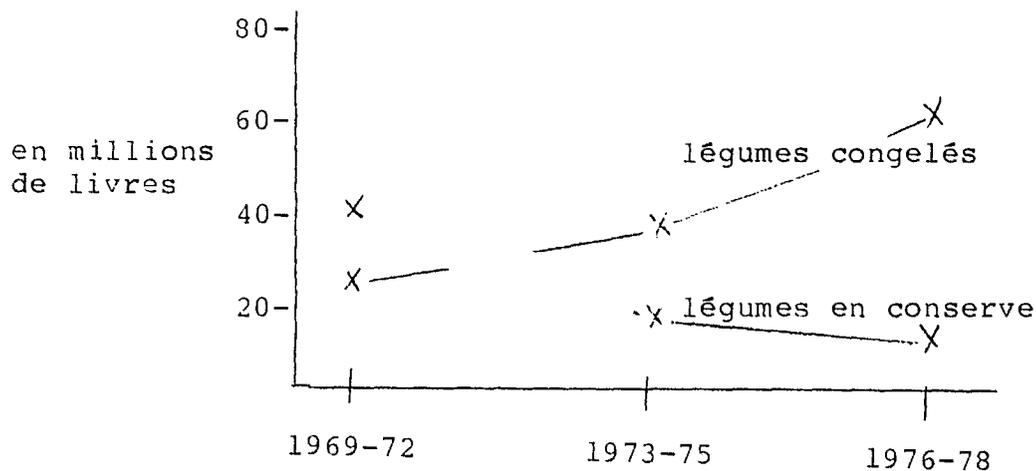
Source: Statistique Canada - n° 65-004 au catalogue.

La chute des exportations au cours de la période de 1973 à 1975 peut être attribuée à plusieurs facteurs, notamment l'adaptation du Canada à l'entrée du Royaume-Uni dans la CEE, une période d'escalade rapide des coûts, au Canada, et des approvisionnements de nombreux produits généralement raréfiés en raison des récoltes inférieures à la normale. La soudaine remontée, en 1976, provient du fait que l'industrie a profité des possibilités d'exportation créées par la sécheresse en Europe. La situation de compétitivité du Canada, qui s'est améliorée en 1977 et 1978, principalement à cause de la différence du taux de change, a permis que les ventes à l'exportation se maintiennent à ce nouveau niveau plus élevé.

Importante hausse dans le secteur des légumes congelés

Les exportations de légumes congelés ont augmenté d'environ 30 à 70 millions de livres au cours de la dernière décennie et représentent maintenant 65 % du volume des exportations. Cette croissance a été en partie contrebalancée par les expéditions de légumes en conserve qui ont diminué de 40 à 20 millions de livres au cours des 10 dernières années.

EXPORTATIONS CANADIENNES - LÉGUMES TRAITÉS



Exportations par produit

Le tableau suivant indique les exportations des fruits et légumes traités de 1969 à 1978.

EXPORTATIONS PAR PRODUIT

| | <u>Moyenne</u> <u>1969-72</u> (en millions de livres) | <u>Moyenne</u> <u>1973-75</u> (en millions de livres) | <u>Moyenne</u> <u>1976-78</u> (en millions de dollars) | <u>Moyenne</u> <u>1976-78</u> (en millions de dollars) |
|--|--|--|---|---|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | |
| Haricots verts et jaunes | 0,6 | 0,8 | 4,4 | \$1,1 |
| Maïs | 7,6 | 13,8 | 19,7 | 5,2 |
| Pois | 2,5 | 3,2 | 8,8 | 2,2 |
| Pommes de terre | 19,1 | 24,2 | 36,5 | 7,3 |
| Total | 29,7 | 42,0 | 69,5 | \$15,8 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | |
| Asperges | 1,4 | 2,0 | 2,9 | \$2,6 |
| Haricots verts | 1,4 | 0,4 | 1,0 | 0,2 |
| Haricots jaunes | 16,5 | 0,9 | 2,0 | 0,4 |
| Maïs | 18,3 | 14,9 | 13,3 | 5,9 |
| Pois | 2,0 | 1,9 | 1,7 | 0,4 |
| Pommes de terre | 0,1 | --- | 0,8 | 0,2 |
| Total | 39,7 | 20,2 | 21,8 | \$9,7 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | |
| Jus de pomme | 3,6 | 3,3 | 5,3 | \$0,6 |
| Jus de pomme concentré | 0,6 | 0,7 | 0,4 | 0,1 |
| Pommes en conserve | 5,9 | 2,2 | 3,0 | 0,5 |
| Fruits congelés (à l'exception des bleuets) | 2,9 | 3,9 | 4,4 | 0,9 |
| Cerises douces en conserve | 2,0 | 4,6 | 4,2 | 1,9 |
| Total | 14,9 | 14,7 | 17,3 | \$4,0 |
| Total - pour tous les produits | 84,3 | 76,9 | 108,6 | \$29,5 |

Note: Des renseignements distincts pour les carottes congelées et les framboises en conserve n'ont pas été disponibles. Les framboises congelées et les cerises acides sont comprises dans la classification des fruits congelées par panier (à l'exception des bleuets).

Au cours de la période de 10 ans, les exportations de chaque légume congelé ont augmenté, dans la plupart des cas de façon assez importante, tandis que les exportations de tous les légumes en conserve, à l'exception des asperges et des pommes de terre en conserve, ont diminué. Il faut remarquer que les exportations de légumes en conserve ont peu augmenté au cours de la période de 1976 à 1978 par rapport à celles des légumes congelés qui ont connu des hausses dynamiques, en raison des conditions plus favorables du marché d'exportation. Dans le cas des produits à base de fruits traités, le jus de pomme en conserve, les fruits congelés et les cerises douces en conserve ont accusé une augmentation des ventes à l'exportation, tandis que les exportations de jus de pomme concentré et de pommes en conserve ont diminué au cours des 10 dernières années.

En termes de livres, les pommes de terre congelées constituent de beaucoup l'article le plus exporté; elles sont suivies du maïs congelé, du maïs en conserve et des pois congelés. Ces quatre produits combinés forment environ 75 % du total des livres exportées. Toutefois, en termes de dollars, les produits dont la valeur unitaire est élevée, notamment les asperges et les cerises douces en conserve, acquièrent une importance beaucoup plus grande. Ensemble, ces deux articles répondent pour seulement 7 % du volume des exportations, mais environ 16 % des ventes en argent.

Exportations par marché

Le Royaume-Uni a toujours été le plus important marché d'exportation, représentant généralement plus de la moitié des exportations. Toutefois, comme l'indique le tableau qui suit, le Royaume-Uni a perdu de l'importance au cours des dernières années et, en 1978, a été remplacé par les États-Unis qui constituent maintenant le plus important marché d'exportation sur une base unitaire. En termes de dollars, le Royaume-Uni est toujours le plus important marché. Il est encourageant de noter que les exportations sont actuellement à la hausse sur tous les autres marchés, bien que les volumes expédiés vers les marchés du Moyen-Orient et de l'Afrique soient minimaux.

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

| | Moyenne 1969-72 | Moyenne 1973-75 | 1976 | 1977 | 1978 | 1978. (en millions de dollars) |
|----------------------------------|-------------------------|--------------------|-------|-------|-------|--|
| | (en millions de livres) | | | | | |
| Royaume-Uni | 38,5 | 35,7 | 65,4 | 51,0 | 32,5 | \$11,6 |
| États-Unis | 15,9 | 17,2 | 9,9 | 22,9 | 35,4 | 7,2 |
| Autres pays d'Europe | 21,2 | 6,7 | 19,6 | 15,6 | 17,4 | 5,7 |
| Amérique centrale et Antilles | 5,5 | 4,5 | 4,9 | 7,3 | 10,3 | 2,6 |
| Autres pays d'Asie | 1,1 | 2,0 | 2,3 | 3,6 | 7,2 | 1,9 |
| Océanie | 1,4 | 9,2 | 4,2 | 3,3 | 4,3 | 3,7 |
| Amérique du Sud | 0,6 | 1,3 | 2,0 | 1,9 | 3,2 | 0,9 |
| Autres pays d'Afrique | 0,1 | 0,1 | * | 0,1 | 0,2 | 0,1 |
| Moyen-Orient | * | 0,1 | 0,2 | * | 0,5 | * |
| Total | 84,2 | 76,9 | 108,6 | 106,1 | 111,2 | \$33,7 |

Notes: *Moins de 100 000 livres ou \$100 000.

Les données susmentionnées ne concernent que les produits visés par l'étude.

4. Importance régionale des exportations

Bien que nous ne possédions pas de renseignements détaillés, voici un aperçu approximatif des exportations par région pour 1978:

| | <u>En millions de dollars</u> | <u>Pourcentage des exportations totales</u> |
|---|-----------------------------------|---|
| Provinces Maritimes | 7,7 | 23% |
| Québec | 4,0 | 12 |
| Ontario | 16,0 | 47 |
| Provinces des Prairies et Colombie-Britannique | <u>6,0</u> | <u>18</u> |
| | \$33,7 | 100% |

Note: Ces données ne concernent que les produits visés par l'étude.

Les principales exportations des provinces Maritimes sont les produits de la pomme et les pommes de terre congelées, celles du Québec, les haricots et le maïs en conserve, celles de l'Ontario, les pois, le maïs, les haricots congelés et le maïs en conserve et celles des provinces de l'Ouest, les asperges et les cerises douces en conserve.

5. Concurrence dans le domaine des exportations

Les États-Unis sont le concurrent le plus sérieux du Canada sur les marchés d'exportation. Des économies d'échelle jointes à des coûts de main-d'oeuvre et des entrées

de produits bruts généralement moins élevés entraînent un coût de production inférieur pour la plupart des produits aux États-Unis. De plus, la Commission du tarif, dans son rapport sur les fruits et légumes, a évalué des frais généraux par unité au Canada de 20 % supérieurs à ceux des États-Unis. Il est toutefois intéressant de noter à quel point le Canada a su soutenir cette concurrence et conserver une partie importante du commerce d'exportation. En 1978, les exportations canadiennes de six importants produits ont été équivalentes à environ 40 % du volume des exportations semblables des États-Unis.

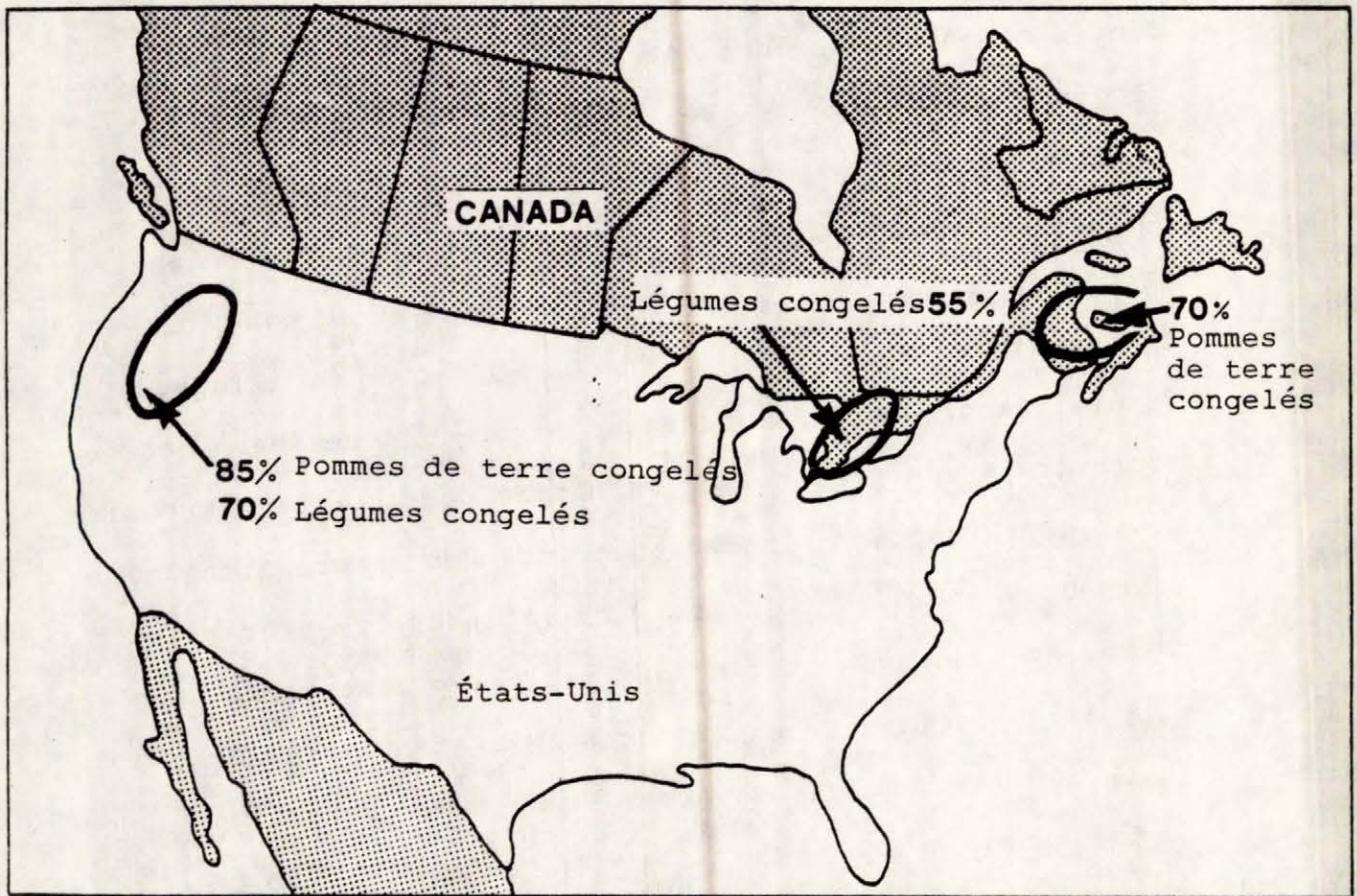
| | Exportations en 1978 (en millions de livres) | |
|---------------------------|---|-------------|
| | <u>Canada</u> | <u>É.U.</u> |
| pois congelés | 11 | 23 |
| maïs congelé | 26 | 46 |
| pommes de terre congelées | 26 | 53 |
| asperges en conserve | 4 | 3 |
| maïs en conserve | 13 | 85 |
| pois en conserve | <u>2</u> | <u>7</u> |
| Total | 82 | 217 |

Note: Les données équivalentes ne sont pas disponibles pour les autres produits.

La performance louable du Canada, en dépit des désavantages de coût susmentionnés, peut s'expliquer en grande partie par la répartition de la production dans les deux pays. Comme on peut le voir ci-après, la plus grande

partie de la production de pommes de terre et de légumes congelés des États-Unis se trouve dans la région du nord-ouest du Pacifique, tandis que la production canadienne est concentrée en Ontario et dans les provinces de l'Atlantique. Les conditionneurs canadiens ont donc été avantagés, sur le plan géographique, et plus aptes à répondre aux besoins des marchés de l'Europe et des Antilles. De plus, ils sont très bien situés pour exporter leurs produits sur l'important marché du nord-ouest des États-Unis qui est surtout approvisionné par la région du nord-ouest du Pacifique. La faible valeur du dollar canadien a permis à ces derniers de soutenir la concurrence sur ce marché pour certains produits, ainsi qu'en témoigne la recrudescence des exportations aux États-Unis en 1978. D'autre part, l'industrie américaine est nettement avantagée pour ce qui est de la concurrence sur les marchés de la côte du Pacifique où elle bénéficie de facilités de transport en plus de coûts de production généralement moins élevés.

LIEU D'ORIGINE DE LA PRODUCTION - LÉGUMES CONGELÉS



Une analyse des exportations de légumes congelés par marché pour le Canada et les États-Unis montre l'effet des influences du lieu d'origine de la production sur les courants commerciaux.

Exportations de légumes et de pommes
de terre congelés par pays en 1978
(en millions de livres)

| <u>Destination</u> | <u>Canada</u> | <u>États-Unis</u> |
|-------------------------------|---------------|-------------------|
| États-Unis | 24,9 | -- |
| Canada | -- | 28,2 |
| Royaume-Uni | 20,2 | 4,9 |
| Autres pays d'Europe | 10,8 | 4,3 |
| Asie | 7,1 | 114,9 |
| Amérique centrale et Antilles | 9,9 | 9,2 |
| Océanie | -- | 6,3 |
| Amérique du Sud | 3,2 | 2,1 |
| Moyen-Orient | 0,1 | 3,5 |
| Afrique | 0,1 | 0,2 |
| Total | <u>76,3</u> | <u>174,9</u> |

Note: Y compris le commerce de tous les produits à base de légumes congelés et non seulement ceux qui font l'objet de l'étude.

Le tableau susmentionné peut susciter plusieurs observations.

- a) En 1978, le marché américain a représenté environ un tiers des exportations canadiennes de légumes et de pommes de terre congelés. Ce volume a été contrebalancé par un volume légèrement plus important d'importations des États-Unis au Canada.

b) Bien que les expéditions au Royaume-Uni et en Europe participent pour 40 % des exportations canadiennes, elles comprennent seulement 5 % des exportations américaines en 1978. En termes d'unités réelles, le volume canadien d'expéditions vers ces marchés a été d'environ 3 fois et demie plus important que celui des États-Unis.

c) Environ 65 % des exportations américaines sont destinées à l'Asie, surtout au Japon, tandis que les expéditions canadiennes vers ce marché représentent environ 10 % des exportations totales.

d) Ni le Canada ni les États-Unis n'envoient de grosses quantités de produits congelés en Amérique du Sud, au Moyen-Orient ou en Afrique.

Les autres pays qui exportent des fruits et légumes traités comprennent l'Australie, la Nouvelle-Zélande, Taiwan, la Chine, l'Afrique du Sud et Israël. L'Australie, la Nouvelle-Zélande et la Chine sont des fournisseurs mineurs d'une gamme de produits, principalement à destination du Japon. Taiwan est un important fournisseur du Japon de légumes en conserve et congelés et exporte également de grandes quantités d'asperges blanches en conserve sur tous les principaux marchés. L'Afrique du Sud et Israël font concurrence au Canada et aux États-Unis pour obtenir le marché européen du maïs sucré traité.

6. Qualité et emballage

La qualité des produits canadiens à base de fruits et légumes traités est une des plus élevées au monde. Un produit de qualité constante peut être un atout important dans la recherche de certains types de contrats d'exportation (par exemple, les ventes d'étiquettes privées à Marks and Spencer). Toutefois, en général, alors que la qualité doit être acceptable, le prix reste le critère de vente par excellence. Cet énoncé est surtout vrai dans le cas des légumes congelés: les ventes à l'exportation sont constituées en grande partie de marchandises en vrac qui sont remballées et vendues selon des normes de classement internationales qui ont été approuvées. Le fait que la grande majorité de toutes les exportations sont vendues sous l'étiquette des acheteurs ou en vrac sous-estime l'importance du prix, puisque les exportateurs ne peuvent bénéficier de la franchise de marques de commerce du consommateur pour minimiser les changements touchant l'établissement des prix.

7. Profil de l'exportateur

En général, le conditionneur traite directement avec l'importateur ou le distributeur étranger pour ce qui est des ventes à l'exportation. Un nombre relativement important de conditionneurs sont engagés jusqu'à un certain point dans l'exportation, sans doute en raison du caractère essentiel de

nombreux produits. Cependant, peu d'entre eux exportent de grandes quantités de produits de façon régulière. On évalue à cinq ou six le nombre d'entreprises qui peuvent représenter jusqu'à 75 à 80 % du total des exportations. Ces entreprises, aussi bien que d'autres, exportent depuis de nombreuses années et sont d'habiles commerçants internationaux. Dans de nombreuses circonstances, elles achètent des produits d'autres conditionneurs pour compléter une commande d'exportation ou pour augmenter leurs propres réserves.

Bien que l'industrie des fruits et légumes traités appartienne à environ 60 % à des capitaux étrangers, selon les expéditions, il n'en est pas de même pour les ventes à l'exportation. On évalue à 80 % le pourcentage d'exportations effectuées par des entreprises canadiennes. Les filiales canadiennes des entreprises transnationales ont tendance à orienter leur production vers le marché national.

On a pressenti au cours des entrevues de plusieurs exportateurs des plus expérimentés et prospères que ceux-ci ne prisent pas tellement le fait que les gouvernements entreprennent de telles études. Ils ont généralement soutenu qu'ils avaient travaillé dur pour trouver et développer ces marchés au cours des années et ils craignaient que leurs concurrents profitent des renseignements diffusés.

8. Utilisation des programmes gouvernementaux

L'industrie semble être raisonnablement bien informée au sujet des divers programmes et services offerts par les gouvernements fédéral et provinciaux pour stimuler les ventes à l'exportation. De nombreuses entreprises ont, au cours des années, utilisé efficacement le Programme de développement des marchés d'exportation et ses équivalents provinciaux. Des entreprises ont manifesté une certaine inquiétude concernant les longs délais de traitement qui peuvent causer un problème pour une industrie fondée sur la production saisonnière et assujettie au changement de l'état du marché. Les exportateurs apprécient énormément le Service des délégués commerciaux qui leur est des plus utiles. Les représentants d'entreprise interrogés n'ont pas manifesté le besoin supplémentaire de tout autre programme ou service du gouvernement, mais certains ont mentionné que de plus amples renseignements concernant le marché d'exportation seraient utiles.

9. Possibilités d'exportation et contraintes

Les perspectives d'exportations à court terme pour les fruits et légumes traités sont excellentes. Les expéditions, en 1978, ont atteint des niveaux sans précédent et d'importantes augmentations sont prévues pour 1979. Ce brillant avenir est dû en grande partie à la baisse de la valeur du dollar canadien qui rend les produits du Canada

plus concurrentiels sur les marchés étrangers. Le fait que ce nouveau niveau d'exportation représente simplement une occasion favorable pour les ventes à court terme ou un nouvel élan à long terme pour l'avenir, dépendra de la capacité de l'industrie à maintenir cette position concurrentielle. Voici un aperçu des possibilités d'exportation de produits particuliers:

Légumes congelés

Au cours de la dernière décennie, les légumes congelés ont augmenté de 35 à 65 % des exportations des produits visés par l'étude et l'on s'attend à ce que cette augmentation s'accroisse. Les principaux produits congelés sont les pommes de terre et le maïs. Le marché européen pour le maïs congelé qui représente 90 % de nos exportations est actuellement alimenté entièrement par les importations, à l'exception de petites réserves qui proviennent d'un conditionneur français. Le marché est très peu développé et l'on estime l'augmentation de la consommation à 10 % par année. Il est à prévoir que les conditionneurs canadiens pourront maintenir leur part importante de ce marché en soutenant la concurrence des États-Unis, d'Israël et de l'Afrique du Sud et progresser ainsi au rythme du marché. La principale menace qu'auront sans doute à subir les exportations canadiennes réside dans le développement futur de la capacité de traitement du maïs congelé dans les pays de la CEE. À ce

sujet, il est évident que les conditionneurs de maïs sucré (en conserve et congelé) en France ne sont pas actuellement compétitifs par rapport aux fabricants étrangers pour ce qui est du coût des produits importés. Leur situation concurrentielle s'affaiblira encore davantage quand les diminutions tarifaires de la CEE seront appliquées à l'égard du maïs sucré qui est transformé, à la suite des négociations commerciales multilatérales. En tenant compte de ce fait, la perspective d'une augmentation des exportations de maïs congelé, du moins à moyen terme, est excellente.

Au cours des 10 dernières années, les exportations de pommes de terre congelées ont fluctué vivement de 11 millions de livres à un sommet de 53 millions de livres. Bien que ce volume soit important en termes absolus, il est minuscule par rapport à la consommation annuelle dans le monde (évaluée à quelque 6000 millions de livres) et il est généralement équivalent à moins de 10 % de la production canadienne qui s'établit à environ 400 millions de livres. Au cours des dernières années, la grande majorité des exportations a été constituée de ventes d'occasion à la suite du manque de produits bruts sur les divers marchés (par exemple, pendant la sécheresse de 1976 en Europe). Les conditionneurs se sont empressés de profiter de ces occasions qui sont d'une grande importance pour une industrie qui possède une certaine capacité supplémentaire et est axée sur la production d'un volume élevé de marchandises avec de faibles marges de profits.

Les seules exportations stables qui ont une certaine importance sont dirigées vers le marché des Antilles et, pour certains produits de qualité inférieure, vers le Japon.

Dans l'avenir, on ne prévoit pas d'importantes possibilités d'exportation pour les pommes de terre congelées sur l'important marché européen, sauf pendant les périodes de pénuries locales. La CEE dispose d'une industrie compétitive qui peut normalement répondre à la demande. De même, il semblerait que les exportations canadiennes au Japon soient limitées bien que les importations japonaises soient considérables et qu'elles doivent augmenter. Cette situation découle de l'emplacement favorable de l'industrie géante des États-Unis sur la côte ouest, laquelle approvisionne actuellement ce marché. Bien que la situation de l'industrie américaine limite l'expansion canadienne sur les marchés de la côte du Pacifique, elle crée, par contre, d'importants débouchés pour les conditionneurs de l'est du Canada sur le vaste marché du nord-est des États-Unis. La dévaluation du dollar canadien a permis aux conditionneurs nationaux de mener une lutte acharnée sur ce marché, en 1978, et les ventes s'accroissent rapidement. Deux facteurs pourraient accroître les perspectives d'exportation vers ce marché, à long terme: 1 - l'augmentation plus rapide des coûts de l'énergie (c.-à.-d. les coûts de transport, en particulier pour les produits congelés) par rapport aux autres facteurs de coûts; 2 - la réduction des tarifs américains de 17,5 % à

10 % à l'égard des pommes de terre congelées, à la suite des négociations du GATT. Le marché des quelques 2000 millions de livres de pommes de terre frites aux États-Unis, qui n'est pas si éloigné, permet d'entrevoir un tant soit peu l'ampleur des possibilités d'exportation.

Les exportations de pois, de haricots verts et jaunes et de carottes congelés ont toujours été assez sporadiques et généralement limitées en termes de volume. Les seules transactions constantes ont consisté en quatre à cinq millions de livres de pois de qualité inférieure expédiés au Venezuela, au Japon et dans les Antilles pour être traités de nouveau. Toutefois, comme dans le cas des pommes de terre congelées, l'industrie a récemment commencé à expédier d'importantes quantités de ces produits vers le nord-est des États-Unis (l'industrie américaine des légumes congelés est également située dans la région du nord-ouest du Pacifique). En 1979, les exportations devraient accuser d'autres augmentations puisque plusieurs contrats d'envergure ont déjà été signés avec des acheteurs américains. Les pois congelés, en particulier, sont actuellement assez concurrentiels sur le marché des États-Unis puisque le tarif n'est que de 1¢ la livre (environ 4 % de la livre avoirdupois) en saison (du 1^{er} juillet au 30 septembre) et de 2¢ la livre pendant le reste de l'année. L'état actuel du marché permet également aux carottes et aux haricots congelés d'être concurrentiels, mais on s'attend à ce que le tarif de 17,5 % limite le

potentiel à long terme de ces produits. L'industrie réserve son optimisme quant aux prévisions à long terme pour les pois congelés sur le marché des États-Unis, parce qu'elle sait très bien que l'industrie américaine bénéficie d'économies d'échelle et de coûts de production généralement moins élevés.

La récente demande d'exportation a été si forte pour les légumes congelés que l'industrie a à peine pu y répondre, en particulier dans le cas du maïs congelé, et celle-ci devra bientôt décider de faire certains investissements.

Légumes en conserve

Contrairement à la hausse remarquable des exportations de légumes congelés, les exportations de légumes en conserve ont accusé une baisse marquée de 40 à 20 millions de livres au cours des 10 dernières années. Cette situation peut être attribuée à la perte des ventes de haricots jaunes en conserve à l'Allemagne, après la création de la CEE, et à une diminution des ventes de maïs en conserve au Royaume-Uni depuis son entrée dans la Communauté économique européenne. La perte des ventes de maïs en conserve découle surtout de la décision des entreprises transnationales de changer de source d'approvisionnement pour profiter des plus faibles coûts de

production aux États-Unis, après que le Canada eut perdu son tarif préférentiel au Royaume-Uni.

Il semblerait, du reste, que les exportations de produits en conserve aient maintenant plus ou moins atteint leur plus bas niveau et que nous puissions envisager des augmentations modestes des ventes à l'exportation. Cette croissance est prévue pour le maïs en épi mis en conserve qui représente maintenant une importante portion des exportations de maïs en conserve et pour les asperges en conserve. Les exportations de maïs en grains mis en conserve vers l'Europe dépendront en grande partie des politiques des entreprises transnationales qui ne semblent pas être en faveur d'expéditions accrues de produits canadiens normalement plus coûteux.

Trois ou quatre petites entreprises produisent du maïs en épi mis en conserve puisque ce produit ne se prête pas à la production de masse par de gros conditionneurs. Toutefois, de grandes entreprises qui possèdent une vaste expérience dans le domaine de la commercialisation des produits destinés à l'exportation, effectuent surtout la mise en marché de ce produit. La plus grande partie de la production canadienne est exportée en Europe et l'on s'attend à ce que les exportations continuent d'augmenter. On procède actuellement à certains investissements pour augmenter la capacité de production.

Les exportations d'asperges en conserve ont montré une croissance remarquable au cours des dernières années et il est à prévoir qu'elles augmenteront encore de façon marquée en 1979. Les ventes à l'exportation ont été de \$4 millions en 1978. L'asperge verte est un produit canadien, tandis que l'asperge blanche est produite dans les pays où les taux salariaux sont peu élevés et vendue sur une vaste échelle. Les pays anglophones ont tendance à préférer les asperges vertes par opposition à l'Europe continentale qui consomme les asperges blanches. Les exportations canadiennes de ce produit se font surtout en Australie et au Royaume-Uni. La plus grande partie du produit brut qui entre dans la production est importée des États-Unis, ce qui, bien sûr, crée une importante occasion de remplacer les importations pour le Canada. Toutefois, certains exportateurs redoutent que les perspectives d'exportation à long terme diminuent en raison de la possibilité que les pays à faible taux de salaire deviennent plus actifs, une fois le marché suffisamment développé. La production des asperges exige une main-d'oeuvre abondante. Les diverses provinces qui entreprennent actuellement des programmes de remplacement des importations devront considérer ce facteur.

Le commerce international des pois, des haricots, verts et jaunes et des pommes de terre en conserve est très limité et aucun changement n'est prévu dans ce domaine. Les conditions ne peuvent soutenir de façon continue la

concurrence des producteurs locaux sur les marchés étrangers, sauf dans le cas de pénurie de réserves, dans une mesure limitée. Le faible accroissement des exportations en Europe pendant la sécheresse de 1976 en témoigne.

Pommes traitées

Les possibilités d'exportation de certains produits à base de pommes traitées sont actuellement bonnes, mais les exportateurs ne peuvent en profiter en raison de la rareté du produit brut. En fait, certaines personnes interrogées ont prédit une insuffisance mondiale de pommes traitées, à moyen terme (de 5 à 10 ans). Ils ont allégué la récente augmentation en flèche de la demande mondiale tant pour le fruit frais que pour le jus de pomme. Ce changement dans la demande n'ayant pas été prévu il y a 5 à 10 ans, les nouvelles plantations de pommiers n'ont pas été suffisantes pour répondre aux exigences actuelles.

L'offre nationale de pommes à cidre (pommes pour le traitement de jus) s'est raréfiée au cours des dernières années, particulièrement en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique. Cette rareté a contribué aux importantes augmentations de la production de jus de pomme à partir de concentré importé pour répondre à la demande croissante. Actuellement, environ 40 % du jus offert sur le marché est fabriqué à partir de concentré contre environ 12 % il y a

cing ans. Il faut également remarquer que la production de jus à partir de pommes fraîches a également accusé d'importantes hausses au cours de cette période. L'insuffisance des réserves mondiales de concentré a fait augmenter les prix et suscité des problèmes d'approvisionnement. Au cours des 10 premiers mois de 1978, le Canada a importé pour \$7 millions de jus de pomme concentré et il semble que ce chiffre augmentera en 1979. Les incidences à long terme de ce remplacement du marché pour l'industrie de la pomme pourraient avoir une importance considérable puisque les réserves de produit brut régressent proportionnellement à la demande. Il se peut que l'industrie nationale ne puisse pas soutenir la concurrence des fournisseurs de jus de pomme concentré à un faible coût; cet important secteur du marché (jus de pomme fait à partir de concentré) pourrait donc continuer d'être approvisionné au moyen d'importations de jus de pomme concentré.

Les possibilités d'exportations du jus de pomme continueront à être limitées jusqu'à ce que la rareté des réserves dont il a été question plus haut soit corrigée. Certains conditionneurs exportent des pommes sans sirop mises en conserve, au Royaume-Uni, surtout en raison des prix élevés sur le marché mondial et du taux de change du dollar canadien qui est avantageux. Les perspectives d'exportations considérables de ce produit, à long terme, ne sont pas encourageantes à cause de la concurrence acharnée de l'Italie qui se fait derrière un mur tarifaire de la CEE relativement

élevé. Les exportations de compote de pommes aux États-Unis laissent entrevoir un avenir intéressant, mais elles sont contraintes par l'absence d'un avantage de prix courant et la difficulté d'entrer sur un marché bien établi et où la plupart des produits ont une marque de commerce.

Framboises traitées

Les framboises traitées constituent l'un des secteurs les plus prospères de l'industrie des fruits et légumes. À l'instar des pommes, la hausse soudaine de la demande de framboises a offert une excellente occasion de développer ce marché. La demande plus forte découle en grande partie de la croissance rapide du marché du yogourt en Amérique du Nord. La vallée du Fraser offre le climat idéal pour la production de framboises à fort rendement et de première qualité, qui peut répondre à la demande. Le problème est de trouver la façon la plus efficace et la plus rentable d'exploiter les divers débouchés qui comprennent le développement du marché tant national qu'étranger de framboises fraîches, surgelées à l'unité, en conserve, congelées en bloc et du jus de framboise. La contrainte a été la disponibilité du produit.

La B.C. Raspberries Growers Association, dans le cadre d'un programme supporté financièrement par le Programme d'aide au développement des marchés des produits agricoles et

alimentaires (AGMAP) entreprend une action positive en vue du développement de cette industrie. La première priorité consiste à augmenter l'offre du produit brut en encourageant la plantation de framboisiers supplémentaires. Cette initiative s'est révélée fructueuse à venir jusqu'à maintenant et l'on s'attend à ce que la récolte de 1979 soit nettement plus considérable que celle des années précédentes, si les conditions sont normales. Conjointement à l'augmentation de l'offre, les plans visent la stimulation de la demande croissante de façon à garder les prix fermes. Du côté national, ils visent principalement le développement d'un marché de jus de framboise qui, d'après les tests effectués, a un énorme potentiel, de même que le développement plus poussé du marché des framboises fraîches qui est considéré comme un secteur grandement sous-développé.

Pour ce qui est des exportations, l'objectif est d'élargir la base des produits et des marchés de façon à ce que le Canada soit moins dépendant de ses ventes de framboises fraîches aux États-Unis. Il se peut que le marché américain s'amenuise dans les années à venir puisque l'industrie de Washington augmente sa production et modernise ses installations. Des plans précis pour 1979 prévoient une remise de \$1 par caisse aux conditionneurs sur les ventes à l'exportation de framboises en conserve. De plus, les conditionneurs sont encouragés à produire le plus possible de framboises surgelées à l'unité, en raison de la forte demande

d'exportation. Il existe également de bonnes possibilités d'exportation pour le jus de framboise. On s'attend à ce que le principal obstacle aux ventes à l'exportation pendant plusieurs années soit la disponibilité des réserves. Aussi, la tendance des cultivateurs groupés en coopératives à vendre le produit sous sa forme la plus simple, c'est-à-dire frais ou congelé en bloc, peut empêcher l'accroissement des exportations de produits dont la transformation est plus poussée, surtout si la demande demeure forte.

Cerises traitées

Les cerises douces mises en conserve et dont les exportations ont été de \$2,5 millions, en 1978, sont un produit d'importance pour les petits conditionneurs de l'Okanagan. Ces entreprises ont travaillé dur pour développer des marchés de ventes à l'exportation, surtout au Royaume-Uni et en Australie. Elles cherchent actuellement d'autres marchés et il est à prévoir que les exportations continueront à augmenter de façon régulière. La qualité supérieure des framboises de la Colombie-Britannique contribue au maintien du commerce de cette catégorie de produit plus coûteux et plus spécialisé.

D'autre part, les cerises acides congelées servent surtout à la confection de tartes et d'autres produits. La production de ce fruit est concentrée dans le sud-ouest de

l'Ontario tout près de l'industrie américaine du Michigan. Le prix des cerises acides de l'Ontario dépend de celui qui a cours au Michigan et le commerce d'outre-frontière repose sur la disponibilité respective des réserves qui peuvent varier considérablement selon la récolte. Il est douteux que les producteurs ontariens puissent maintenir à long terme des exportations à la hausse, puisqu'ils ne possèdent aucun avantage concurrentiel par rapport à leurs homologues américains.

10. Résumé des possibilités d'exportation par marché

À venir jusqu'à maintenant, l'étude a surtout porté sur les produits. Les pages suivantes résument les possibilités d'exportation qui ont été notées, par marché.

États-Unis

- les perspectives sont excellentes pour les pommes de terre congelées et également pour les pois congelés, mais dans une moindre mesure.
- il existe des possibilités de ventes à court terme pour les haricots, les carottes et le maïs congelés.

- les perspectives d'avenir pour les légumes en conserve sont médiocres.
- maintien prévu du volume actuel des pommes traitées avec peut-être des augmentations modestes, pour ce qui est de la compote de pommes.
- les cerises acides congelées sont limitées à des ventes d'occasion.
- peu de possibilités de vente pour les framboises traitées.

Royaume-Uni

- excellente possibilité d'augmenter les ventes de maïs congelé, de maïs en épi mis en conserve, d'asperges en conserve, de cerises en conserve et de framboises traitées.
- débouchés limités pour les pommes en conserve.
- exportations de pommes de terre congelées surtout en termes de ventes d'occasion.
- maintien prévu des volumes actuels du maïs en grains mis en conserve.

Autres pays d'Europe

- excellentes perspectives pour le maïs congelé et le maïs en épi mis en conserve.

- maintien des ventes de haricots jaunes en conserve.
- certaines possibilités de ventes de cerises douces mises en conserve et de framboises traitées.

Amérique centrale et Antilles

- prévision du maintien de la croissance d'une vaste gamme de produits surtout congelés. Les possibilités pour le marché général sont peu importantes.
- bonnes possibilités d'augmentation des ventes de pommes de terre congelées.

Océanie

- possibilités de marché excellentes pour les asperges en conserve, les cerises en conserve et les framboises traitées.

Asie

- potentiel limité pour l'augmentation des exportations de produits surtout à base de légumes. On s'attend à ce que le Japon continue

à offrir un débouché pour les légumes congelés de qualité inférieure.

- bonnes possibilités de marché pour les asperges et les cerises en conserve et les framboises traitées.

Amérique du Sud

- maintien des débouchés pour les pois congelés de qualité inférieure destinés à une nouvelle transformation.

Afrique

- aucun débouché important n'est actuellement prévu.

Moyen-Orient

- les meilleures perspectives d'avenir visent les jus de fruits purs (framboise et pomme).

11. Conclusions

a) Les ventes à l'exportation sont importantes pour le secteur fondamental des fruits et légumes de l'industrie alimentaire dans toutes les principales régions productrices du Canada.

b) Il existe d'excellentes perspectives d'augmentation des ventes à l'exportation, particulièrement des pommes de terre congelées, du maïs en conserve et congelé, des pois congelés, des asperges en conserve, des cerises en conserve et des framboises traitées.

c) L'industrie est relativement perfectionnée en termes de compétence dans le domaine de la commercialisation des produits destinés à l'exportation: elle connaît les possibilités de marché qui existent et les exploite avec acharnement.

d) La non-disponibilité du produit brut dans le cas des framboises et des pommes destinées à la transformation constitue le principal obstacle à l'augmentation des ventes à l'exportation. L'industrie a reconnu ces obstacles et pris des mesures correctives. De plus, la capacité de transformation pour les légumes congelés (à l'exception des pommes de terre congelées) est près d'atteindre un plafond.

e) L'industrie est généralement au courant et satisfaite des programmes et services actuels du gouvernement pour aider les exportations; de nombreuses entreprises les utilisent efficacement et il ne semble pas nécessaire que le gouvernement s'engage davantage dans ce domaine. Certaines entreprises, toutefois, ont souligné que de plus amples renseignements concernant le marché d'exportation leur seraient utiles.

12. Recommandations

a) Les gouvernements doivent continuer à collaborer étroitement avec l'industrie pour exploiter les possibilités reconnues qui s'offrent aux divers produits et marchés. Cette collaboration doit comprendre l'encouragement donné à de nouvelles entreprises pour se lancer dans l'exportation de même que l'appui aux exportateurs existants pour qu'ils développent de nouveaux marchés. Les gouvernement fédéral et provinciaux devraient également continuer à mettre l'accent sur la coordination de leurs efforts touchant la commercialisation des produits destinés à l'exportation, de manière à en assurer un maximum d'impact et d'efficacité.

b) Puisqu'il a été déterminé que les framboises représentent une possibilité d'exportation prometteuse, le gouvernement fédéral et celui de la Colombie-Britannique devraient, conjointement avec la Raspberry Growers' Association de la

Colombie-Britannique, déterminer s'il existe d'autres moyens que ceux qui sont actuellement utilisés pour aider le développement de l'industrie des framboises. Ils devraient étudier tous les aspects de l'industrie, à savoir la culture, la récolte, la transformation, la mise en valeur des produits et la commercialisation sur les marchés national et étranger.

c) Afin de profiter des possibilités d'exportation pour les pommes traitées, les facteurs qui touchent l'offre des produits bruts à transformer doivent être examinés pour inciter l'industrie à prendre les mesures appropriées. Il est à prévoir que la présente étude financée par le AGMAP (Programme d'aide au développement de marchés de produits agricoles et alimentaires) sur les pommes et les produits à base de pommes servira à guider l'industrie dans sa planification à long terme. Si la présente étude établit la nécessité d'avoir des renseignements supplémentaires, il est proposé que de plus amples recherches soient entreprises.

d) Une étude exhaustive des perspectives d'avenir à l'égard des exportations de maïs traité en Europe devrait être entreprise. Le maïs traité est le produit le plus exporté de l'industrie et a représenté quelque 40 % des expéditions en 1978. Une grande variété de produits sont exportés, notamment le maïs en grains congelé, le maïs en épi congelé et le maïs en grains, en crème et en épi mis en conserve. Chaque produit comporte des problèmes et des possibilités qui lui

sont propres. Le marché européen pour le maïs traité est déjà étendu, mais il est encore très peu développé dans la plupart des pays. Actuellement, les importations répondent à la plupart des besoins du marché et le Canada est un important fournisseur. La production canadienne pour certains produits à base de maïs atteint presque un plafond et des renseignements concernant le marché sont nécessaires pour aider à la prise de décisions appropriées concernant les investissements à long terme. Ces renseignements comprennent les tendances de la consommation prévue pour chaque produit à base de maïs, la capacité du Canada à soutenir la concurrence des autres fournisseurs (par exemple Israël, l'Afrique du Sud, les États-Unis), le potentiel de création d'installations de production dans les pays de la CEE, tant par les sociétés locales que par celles des entreprises transnationales et des engagements à cet égard, ainsi que les incidences de la réduction du tarif de la CEE à la suite des négociations commerciales multilatérales. Une perspective d'avenir concernant les possibilités de marchés est importante non seulement pour les conditionneurs, mais également pour les producteurs qui ont collaboré étroitement avec l'industrie en établissant une structure à double prix pour les produits bruts.

Exportations en pourcentage de la production totale

Exportations en pourcentage de
la production - moyenne des cinq
dernières années

légumes congelés

| | |
|--------------------------|-----|
| haricots verts et jaunes | 20% |
| maïs | 50 |
| pois | 10 |
| pommes de terre | 8 |
| carottes | S/O |

légumes en conserve

| | |
|-----------------|----|
| asperges | 25 |
| haricots verts | 2 |
| haricots jaunes | 5 |
| maïs* | 9 |
| pois | 2 |
| pommes de terre | 8 |

fruits traités

| | |
|---|-----|
| jus de pomme | 3 |
| jus de pomme concentré | - |
| pommes en conserve y compris la compote | 7 |
| fruits congelés (à l'exception des bleuets) | 10 |
| cerises douces mises en conserve | 50 |
| framboises en conserve | S/O |

* 75 % et plus de la production du maïs en épi mis en conserve est exportée

RÉSUMÉ - EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUIT (en milliers de livres)

(Produits à base de fruits et de légumes traités qui font l'objet de l'étude)

| <u>Légumes congelés</u> | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| haricots verts et jaunes | 1 225 | 673 | 51 | 340 | 459 | 711 | 1 239 | 1 758 | 6 391 | 5 023 |
| maïs | 8 109 | 6 292 | 4 955 | 11 060 | 16 077 | 14 330 | 10 974 | 15 329 | 17 916 | 26 045 |
| pois | 6 274 | 1 618 | 482 | 1 770 | 4 728 | 2 101 | 2 864 | 2 788 | 12 918 | 10 590 |
| pommes de terre | 20 413 | 28 229 | 10 853 | 16 834 | 17 624 | 23 346 | 31 546 | 52 706 | 31 103 | 25 752 |
| Total des légumes congelés | 36 021 | 36 812 | 16 341 | 30 004 | 38 888 | 40 488 | 46 623 | 72 580 | 68 328 | 67 410 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | 1 543 | 1 432 | 1 393 | 1 255 | 1 597 | 2 045 | 2 385 | 1 371 | 3 577 | 3 870 |
| haricots verts | 1 255 | 2 437 | 1 508 | 412 | 605 | 114 | 372 | 1 393 | 1 204 | 398 |
| haricots jaunes | 17 801 | 23 544 | 15 759 | 9 016 | 1 720 | 682 | 344 | 3 865 | 321 | 1 710 |
| maïs | 13 427 | 15 867 | 18 746 | 25 225 | 24 410 | 12 262 | 8 083 | 12 094 | 15 151 | 12 880 |
| pois | 908 | 3 646 | 2 812 | 719 | 255 | 958 | 4 621 | 2 306 | 676 | 2 124 |
| pommes de terre | 296 | 4 | 46 | 11 | 9 | 6 | 115 | 1 263 | 1 264 | 34 |
| Total des légumes en conserve | 35 230 | 46 930 | 40 264 | 36 638 | 28 596 | 16 067 | 15 920 | 22 292 | 22 193 | 21 016 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 3 491 | 3 850 | 2 247 | 4 768 | 5 072 | 2 841 | 2 147 | 1 750 | 6 760 | 7 319 |
| jus de pomme concentré | 285 | 439 | 1 328 | 161 | 1 023 | 309 | 720 | 666 | 453 | 33 |
| pommes en conserve, y compris la compote de pomme | 7 477 | 4 897 | 4 721 | 6 539 | 3 778 | 1 951 | 943 | 5 113 | 2 105 | 1 826 |
| Total des produits à base de pommes | 11 253 | 9 186 | 8 296 | 11 468 | 9 873 | 5 101 | 3 810 | 7 529 | 9 318 | 9 178 |
| <u>Fruits congelés</u> | | | | | | | | | | |
| (à l'exception des bleuets) | 1 699 | 3 082 | 2 757 | 4 057 | 5 490 | 4 411 | 1 801 | 1 875 | 2 760 | 9 013 |
| Cerises douces mises en conserve | 3 573 | 960 | 1 668 | 1 875 | 5 738 | 4 992 | 3 001 | 4 351 | 3 515 | 4 600 |
| Total de tous les produits | 87 776 | 96 970 | 69 326 | 84 042 | 88 585 | 71 059 | 71 165 | 108 627 | 106 114 | 111 217 |

RÉSUMÉ - EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUIT (en milliers de dollars)
 (Produits à base de fruits et de légumes traités qui font l'objet de l'étude)

| <u>Légumes congelés</u> | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| haricots verts et jaunes | \$ 213 | \$ 137 | \$ 15 | \$ 77 | \$ 104 | \$ 152 | \$ 310 | \$ 386 | \$1 714 | \$ 1 307 |
| maïs | 1 301 | 1 000 | 745 | 1 692 | 2 939 | 3 647 | 3 082 | 3 884 | 4 547 | 7 045 |
| pois | 963 | 255 | 63 | 324 | 834 | 480 | 702 | 697 | 3 079 | 2 702 |
| pommes de terre | 2 655 | 3 743 | 1 506 | 2 532 | 2 878 | 4 705 | 6 145 | 10 789 | 5 409 | 5 707 |
| Total des légumes congelés | 5 132 | 5 135 | 2 329 | 4 625 | 6 755 | 8 986 | 10 239 | 15 756 | 14 749 | 16 761 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | 728 | 634 | 728 | 693 | 912 | 1 334 | 1 314 | 1 099 | 2 674 | 4 031 |
| haricots verts | 169 | 353 | 231 | 69 | 107 | 26 | 86 | 359 | 241 | 104 |
| haricots jaunes | 1 849 | 2 407 | 1 546 | 940 | 255 | 118 | 65 | 693 | 59 | 374 |
| maïs | 2 785 | 3 426 | 4 139 | 5 311 | 7 459 | 4 153 | 3 648 | 6 331 | 5 415 | 5 917 |
| pois | 154 | 501 | 501 | 119 | 46 | 230 | 1 092 | 519 | 137 | 601 |
| pommes de terre | 33 | -- | 2 | 2 | 1 | 1 | 18 | 219 | 225 | 18 |
| Total des légumes en conserve | 5 718 | 7 321 | 7 147 | 7 134 | 8 780 | 5 862 | 6 223 | 9 220 | 8 751 | 11 045 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 313 | 328 | 242 | 394 | 721 | 318 | 289 | 240 | 775 | 815 |
| jus de pomme concentré | 66 | 85 | 236 | 52 | 409 | 136 | 184 | 214 | 140 | 15 |
| pommes en conserve, y compris la compote de pomme | 837 | 545 | 475 | 701 | 650 | 446 | 214 | 583 | 484 | 512 |
| Total des produits à base de pommes | 1 216 | 958 | 953 | 1 147 | 1 780 | 900 | 687 | 1 037 | 1 399 | 1 342 |
| <u>Fruits congelés</u> | | | | | | | | | | |
| (à l'exception des bleuets) | 449 | 547 | 461 | 650 | 1 019 | 1 399 | 517 | 590 | 787 | 1 956 |
| Cerises douces mises en conserve | 901 | 264 | 432 | 505 | 1 609 | 1 804 | 1 247 | 1 674 | 1 555 | 2 556 |
| Total de tous les produits | \$13 416 | \$14 225 | \$11 322 | \$14 061 | \$19 943 | \$18 951 | \$18 913 | \$28 277 | \$27 241 | \$33 660 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITJus de pomme

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 691 | 772 | 814 | 889 | 867 | 9 | 114 | 111 | 44 | 92 |
| États-Unis | 1 527 | 921 | 140 | 2 502 | 2 808 | 1 751 | 1 092 | 783 | 5 564 | 5 859 |
| Autres pays d'Europe | 260 | 168 | 81 | 80 | 76 | 128 | 130 | 100 | 113 | 118 |
| Amérique centrale et Antilles | 878 | 1 747 | 998 | 1 165 | 1 124 | 740 | 627 | 493 | 893 | 770 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | -- | -- | 3 | 22 | 48 | 100 | 68 | 50 | 78 | 24 |
| Amérique du Sud | 68 | 116 | 87 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | 4 | -- | 23 | -- | 7 | 3 | 7 | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | 12 | 24 | 35 | 21 | 61 | 69 | 71 | 157 | 13 | 397 |
| Total | 3 491 | 3 850 | 2 247 | 4 768 | 5 072 | 2 841 | 2 147 | 1 750 | 6 760 | 7 320 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITJus de pomme concentré

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 35 | 4 | 8 |
| États-Unis | 278 | 368 | 1 264 | 42 | 931 | 98 | 552 | 503 | 270 | 6 |
| Autres pays d'Europe | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Amérique centrale et Antilles | 7 | 6 | 31 | 108 | 87 | 195 | 144 | 122 | 156 | 11 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | -- | 30 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 8 |
| Amérique du Sud | -- | 35 | 33 | 11 | -- | 15 | 13 | -- | 20 | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 5 | -- | -- |
| Total | 285 | 439 | 1 328 | 161 | 1 023 | 309 | 720 | 666 | 453 | 33 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITPommes en conserve, y
compris la compote

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 4 615 | 2 491 | 1 756 | 4 812 | 300 | 71 | 106 | 4 038 | 330 | 653 |
| États-Unis | 2 604 | 2 142 | 2 659 | 1 456 | 3 225 | 1 690 | 720 | 951 | 1 606 | 992 |
| Autres pays d'Europe | 35 | 10 | 3 | 78 | — | — | — | — | — | 33 |
| Amérique centrale et Antilles | 200 | 219 | 289 | 192 | 235 | 171 | 108 | 101 | 156 | 149 |
| Océanie | 8 | 13 | 4 | — | — | — | — | 18 | 3 | — |
| Autres pays d'Asie | — | — | — | — | — | 4 | 4 | 3 | 7 | — |
| Amérique du Sud | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Autres pays d'Afrique | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Moyen-Orient | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total | 7 477 | 4 897 | 4 721 | 6 539 | 3 778 | 1 951 | 943 | 5 113 | 2 105 | 1 827 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITFruits et baies congelés
(à l'exception des bleuets)

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 626 | 1 188 | 926 | 1 810 | 1 131 | 2 422 | 720 | 314 | 548 | 529 |
| États-Unis | 667 | 1 730 | 1 545 | 2 225 | 4 155 | 1 740 | 627 | 699 | 2 103 | 8 262 |
| Autres pays d'Europe | 328 | 160 | -- | -- | 61 | 174 | 448 | 819 | -- | 75 |
| Amérique centrale et Antilles | 11 | 2 | 279 | 18 | 135 | 6 | 1 | 4 | 1 | 33 |
| Océanie | 45 | -- | 6 | 2 | -- | 31 | -- | 28 | 39 | -- |
| Autres pays d'Asie | -- | -- | -- | 3 | -- | 32 | 4 | 9 | 67 | 114 |
| Amérique du Sud | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 1 699 | 3 082 | 2 759 | 4 057 | 5 490 | 4 411 | 1 801 | 1 875 | 2 760 | 9 013 |

| <u>En milliers de livres</u> | <u>EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUIT</u> | | | | | | | | | |
|-------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
| Royaume-Uni | 1 488 | 329 | 970 | 591 | 4 589 | 3 291 | 1 927 | 786 | 1 926 | 2 812 |
| États-Unis | 1 | 45 | 23 | 35 | -- | 445 | 134 | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Europe | 1 627 | 438 | 346 | 1 020 | 709 | 126 | 387 | 233 | 8 | 16 |
| Amérique centrale et Antilles | 191 | 70 | 168 | 193 | 83 | 46 | 18 | 45 | 20 | 46 |
| Océanie | 220 | 17 | 70 | 32 | 341 | 1 046 | 374 | 3 247 | 1 493 | 1 569 |
| Autres pays d'Asie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 51 |
| Amérique du Sud | 2 | 6 | 6 | -- | -- | -- | 4 | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | 36 | 48 | 57 | -- | 22 | 34 | 158 | 23 | 38 | 103 |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 3 573 | 960 | 1 668 | 1 875 | 5 738 | 4 992 | 3 001 | 4 351 | 3 515 | 4 601 |

Cerises douces mises en
conserve

| <u>En milliers de livres</u> | <u>EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUIT</u> | | | | | | | | | |
|-------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------------------------|-------------|-------------|
| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
| | | | | | | | | <u>Haricots verts et jaunes</u> | | |
| | | | | | | | | <u>congelés</u> | | |
| Royaume-Uni | 1 100 | 103 | -- | 54 | 127 | 144 | -- | 181 | 157 | -- |
| États-Unis | 70 | 84 | 13 | 159 | 52 | 506 | 1 085 | 735 | 5 254 | 4 196 |
| Autres pays d'Europe | 23 | 435 | -- | 14 | -- | -- | 41 | 781 | 895 | 698 |
| Amérique centrale et Antilles | 24 | 31 | 28 | 88 | 44 | 49 | 112 | 69 | 80 | 103 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | 186 | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | -- | 13 | 9 | 23 | 39 | 4 | 2 | -- | 1 | 13 |
| Amérique du Sud | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 16 |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 1 225 | 673 | 51 | 340 | 459 | 711 | 1 239 | 1 758 | 6 391 | 5 023 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITMaïs congelé

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 6 351 | 5 203 | 4 236 | 7 272 | 10 733 | 13 061 | 8 591 | 10 194 | 12 074 | 16 314 |
| États-Unis | 20 | -- | 260 | 2 577 | 1 483 | -- | 393 | 1 624 | 984 | 1 109 |
| Autres pays d'Europe | 184 | 307 | 308 | 461 | 2 075 | 808 | 1 976 | 2 745 | 3 119 | 7 154 |
| Amérique centrale et Antilles | 124 | 16 | 149 | 258 | 43 | 192 | 9 | 132 | 847 | 599 |
| Océanie | 163 | 59 | -- | 40 | 150 | -- | -- | -- | -- | 139 |
| Autres pays d'Asie | 1 263 | 705 | -- | 448 | 1 440 | 266 | -- | 632 | 969 | 727 |
| Amérique du Sud | -- | -- | -- | -- | 150 | -- | -- | 1 | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 21 | -- |
| Total | 8 109 | 6 292 | 4 955 | 11 060 | 16 077 | 14 330 | 10 974 | 15 329 | 17 916 | 26 045 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITPois congelés

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 6 018 | 790 | 112 | 303 | 85 | 142 | -- | 79 | 4 872 | -- |
| États-Unis | 151 | 1 | 22 | 573 | 1 118 | 480 | 640 | 37 | 4 196 | 4 576 |
| Autres pays d'Europe | -- | 44 | 224 | 336 | 1 760 | 410 | -- | -- | 119 | -- |
| Amérique centrale et Antilles | 16 | 51 | 114 | 63 | 159 | 175 | 117 | 209 | 847 | 1 614 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | 25 | 477 | 11 | 5 | 751 | 332 | -- | 491 | 970 | 1 260 |
| Amérique du Sud | 60 | -- | -- | 489 | 851 | 564 | 2 104 | 1 971 | 1 913 | 3 075 |
| Autres pays d'Afrique | -- | 249 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 62 |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 6 274 | 1 618 | 482 | 1 770 | 4 728 | 2 101 | 2 864 | 2 788 | 12 918 | 10 590 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITPommes de terre congelées

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 13 710 | 14 057 | 2 722 | 2 121 | 21 | 60 | 17 203 | 37 862 | 17 941 | 3 670 |
| États-Unis | 3 013 | 8 691 | 6 122 | 12 059 | 10 959 | 5 540 | 4 071 | 2 221 | 878 | 7 604 |
| Autres pays d'Europe | -- | 862 | -- | -- | -- | -- | 65 | 8 354 | 6 908 | 2 908 |
| Amérique centrale et Antilles | 1 766 | 2 110 | 1 896 | 2 336 | 2 295 | 2 204 | 2 792 | 3 324 | 3 649 | 6 378 |
| Océanie | 1 921 | 2 367 | 51 | 67 | 3 409 | 13 732 | 7 205 | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | 2 | 144 | 54 | 248 | 903 | 1 783 | 307 | 940 | 1 525 | 5 008 |
| Amérique du Sud | -- | -- | -- | -- | 18 | -- | -- | -- | -- | 64 |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 120 |
| Total | 20 413 | 28 229 | 10 853 | 16 834 | 17 624 | 23 346 | 31 546 | 52 706 | 31 103 | 25 752 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITAsperges en conserve

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 1 430 | 1 351 | 1 352 | 1 214 | 1 506 | 1 292 | 1 942 | 558 | 1 532 | 1 127 |
| États-Unis | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 166 | 52 |
| Autres pays d'Europe | 65 | 42 | 13 | 4 | 65 | 168 | 10 | 4 | 36 | 33 |
| Amérique centrale et Antilles | 36 | 31 | 34 | 34 | 30 | 10 | 22 | 28 | 13 | 14 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | -- | 556 | 406 | 779 | 1 813 | 2 644 |
| Autres pays d'Asie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Amérique du Sud | 4 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 13 | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 1 543 | 1 432 | 1 393 | 1 255 | 1 597 | 2 045 | 2 385 | 1 371 | 3 577 | 3 870 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITHaricots verts en conserve

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 982 | 1 931 | 1 136 | 280 | 436 | 42 | 302 | 466 | 42 | 57 |
| États-Unis | -- | -- | -- | -- | -- | 1 | -- | 1 | 61 | 39 |
| Autres pays d'Europe | 119 | 340 | 29 | 5 | 71 | -- | 4 | 764 | 1 013 | 207 |
| Amérique centrale et Antilles | 86 | 129 | 97 | 114 | 96 | 52 | 32 | 35 | 65 | 66 |
| Océanie | 60 | 32 | 49 | 9 | -- | 11 | 28 | 124 | 21 | -- |
| Autres pays d'Asie | 1 | -- | 195 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 27 |
| Amérique du Sud | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 1 255 | 2 437 | 1 508 | 412 | 605 | 114 | 372 | 1 393 | 1 204 | 398 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITHaricots jaunes en conserve

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | -- | 89 | 22 | -- | 173 | 27 | -- | -- | -- | 40 |
| États-Unis | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Europe | 17 638 | 23 303 | 15 241 | 8 977 | 1 483 | 567 | 296 | 3 839 | 303 | 1 640 |
| Amérique centrale et Antilles | 26 | 78 | 40 | 16 | 18 | 29 | 23 | 8 | 17 | 30 |
| Océanie | 120 | 70 | 74 | 17 | 43 | 52 | 24 | 6 | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | -- | -- | 378 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Amérique du Sud | 5 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 6 | -- | -- |
| Total | 17 801 | 23 544 | 15 759 | 9 016 | 1 720 | 682 | 344 | 3 865 | 321 | 1 710 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUIT

Maïs en conserve

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 10 744 | 12 933 | 14 362 | 16 954 | 20 624 | 9 431 | 5 435 | 9 535 | 10 059 | 7 162 |
| États-Unis | 372 | 179 | 123 | 2 270 | 30 | 6 | 39 | 118 | 1 533 | 703 |
| Autres pays d'Europe | 1 349 | 1 576 | 2 670 | 5 365 | 3 312 | 2 490 | 2 308 | 1 948 | 3 134 | 4 560 |
| Amérique centrale et Antilles | 602 | 1 031 | 1 497 | 518 | 382 | 250 | 290 | 280 | 405 | 427 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 2 | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | 64 | 1 | -- | 69 | 3 | 6 | -- | 196 | 3 | 2 |
| Amérique du Sud | 270 | 113 | 66 | 19 | 11 | 3 | 5 | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | 19 | 3 | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | 4 | 5 | -- | -- | 7 | 7 | -- | -- | 10 | 20 |
| Total | 13 427 | 15 867 | 18 746 | 25 225 | 24 410 | 12 262 | 8 083 | 12 094 | 15 151 | 12 880 |

En milliers de livresEXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUITPois en conserve

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 265 | -- |
| États-Unis | -- | 2 774 | 2 016 | -- | -- | 744 | 4 515 | 2 202 | 294 | 1 981 |
| Autres pays d'Europe | 29 | 22 | 18 | 7 | -- | 71 | -- | 39 | -- | 3 |
| Amérique centrale et Antilles | 561 | 549 | 381 | 399 | 93 | 90 | 42 | 35 | 103 | 54 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | -- | -- | 120 | -- | 5 | -- | -- | -- | -- | -- |
| Amérique du Sud | 298 | 283 | 256 | 303 | 146 | 36 | 62 | 27 | -- | 82 |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 908 | 3 646 | 2 812 | 719 | 255 | 958 | 4 621 | 2 306 | 676 | 2 124 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRODUIT

Pommes de terre
en conserve

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 292 | -- | -- | -- | -- | -- | 106 | 1 263 | 1 257 | -- |
| États-Unis | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 29 |
| Autres pays d'Europe | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Amérique centrale et Antilles | 3 | 4 | 45 | 8 | 9 | 4 | 8 | -- | 7 | 5 |
| Océanie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Asie | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Amérique du Sud | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Autres pays d'Afrique | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Moyen-Orient | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total | 296 | 4 | 46 | 11 | 9 | 6 | 115 | 1 263 | 1 264 | 34 |

RÉSUMÉ - EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ (en milliers de livres)
 (Produits à base de fruits et de légumes traités qui font l'objet de l'étude)

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | 48 047 | 41 237 | 28 408 | 36 300 | 40 592 | 29 992 | 36 446 | 65 422 | 51 051 | 32 464 |
| États-Unis | 8 703 | 16 935 | 14 187 | 23 896 | 24 761 | 13 001 | 13 868 | 9 874 | 22 909 | 35 408 |
| Autres pays d'Europe | 21 657 | 27 707 | 18 947 | 16 333 | 9 612 | 4 952 | 5 665 | 19 626 | 15 648 | 17 445 |
| Amérique centrale et Antilles | 4 511 | 6 078 | 6 048 | 5 510 | 4 833 | 4 213 | 4 345 | 4 885 | 7 259 | 10 299 |
| Océanie | 2 537 | 2 558 | 254 | 167 | 4 129 | 15 428 | 8 037 | 4 204 | 3 369 | 4 352 |
| Autres pays d'Asie | 1 355 | 1 370 | 770 | 818 | 3 189 | 2 527 | 385 | 2 321 | 3 620 | 7 234 |
| Amérique du Sud | 707 | 553 | 448 | 822 | 1 176 | 618 | 2 188 | 1 999 | 1 933 | 3 237 |
| Autres pays d'Afrique | 40 | 297 | 80 | -- | 48 | 40 | 165 | 23 | 51 | 165 |
| Moyen-Orient | 16 | 29 | 35 | 21 | 68 | 76 | 71 | 168 | 44 | 537 |
| Total | 87 776 | 96 970 | 69 326 | 84 042 | 88 585 | 71 059 | 71 165 | 108 627 | 106 114 | 111 217 |

RÉSUMÉ - EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ (en milliers de dollars)
 (Produits à base de fruits et de légumes traités qui font l'objet de l'étude)

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Royaume-Uni | \$ 8 049 | \$ 6 986 | \$ 5 756 | \$ 6 840 | \$11 048 | \$ 9 586 | \$10 279 | \$17 497 | \$13 355 | \$11 550 |
| États-Unis | 1 184 | 2 295 | 1 935 | 3 450 | 4 303 | 2 826 | 3 048 | 1 887 | 5 097 | 7 177 |
| Autres pays d'Europe | 2 714 | 3 193 | 2 191 | 2 417 | 2 046 | 1 309 | 2 330 | 4 838 | 3 602 | 5 684 |
| Amérique centrale et Antilles | 770 | 961 | 1 215 | 1 051 | 1 095 | 1 084 | 736 | 1 101 | 1 819 | 2 629 |
| Océanie | 393 | 463 | 43 | 32 | 628 | 3 450 | 1 817 | 1 882 | 2 009 | 3 754 |
| Autres pays d'Asie | 189 | 194 | 90 | 128 | 613 | 533 | 81 | 510 | 777 | 1 869 |
| Amérique du Sud | 103 | 78 | 73 | 140 | 189 | 137 | 552 | 523 | 539 | 860 |
| Autres pays d'Afrique | 12 | 52 | 16 | — | 11 | 11 | 55 | 9 | 27 | 74 |
| Moyen-Orient | 2 | 3 | 3 | 3 | 10 | 15 | 15 | 30 | 16 | 32 |
| Total | \$13 416 | \$14 225 | \$11 322 | \$14 061 | \$19 943 | \$18 951 | \$18 913 | \$28 277 | \$27 241 | \$33 660 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Royaume-Uni

| | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | | | | | | | |
| haricots verts et jaunes | 1 100 | 103 | — | 54 | 127 | 144 | — | 181 | 157 | — |
| maïs | 6 351 | 5 203 | 4 236 | 7 272 | 10 733 | 13 061 | 8 591 | 10 194 | 12 074 | 16 314 |
| pois | 6 018 | 790 | 112 | 303 | 85 | 142 | — | 79 | 4 872 | — |
| pommes de terre | 13 710 | 14 057 | 2 722 | 2 121 | 21 | 60 | 17 203 | 37 862 | 17 941 | 3 670 |
| Total des légumes congelés | 27 179 | 20 153 | 7 070 | 9 750 | 10 966 | 13 407 | 25 794 | 48 316 | 35 040 | 19 984 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | 1 430 | 1 351 | 1 352 | 1 214 | 1 506 | 1 292 | 1 942 | 558 | 1 532 | 1 127 |
| haricots verts | 982 | 1 931 | 1 136 | 280 | 436 | 42 | 302 | 466 | 42 | 57 |
| haricots jaunes | — | 89 | 22 | — | 173 | 27 | — | — | — | 40 |
| maïs | 10 744 | 12 933 | 14 362 | 16 954 | 20 624 | 9 431 | 5 435 | 9 535 | 10 059 | 7 162 |
| pois | — | — | — | — | — | — | — | — | 265 | — |
| pommes de terre | 292 | — | — | — | — | — | 106 | 1 263 | 1 257 | — |
| Total des légumes en conserve | 13 448 | 16 304 | 16 872 | 18 448 | 22 739 | 10 792 | 7 785 | 11 822 | 13 155 | 8 386 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 691 | 772 | 814 | 889 | 867 | 9 | 114 | 111 | 44 | 92 |
| jus de pomme concentré | — | — | — | — | — | — | — | 35 | 4 | 8 |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | 4 615 | 2 491 | 1 756 | 4 812 | 300 | 71 | 106 | 4 038 | 330 | 653 |
| Total des produits à base de pommes | 5 306 | 3 263 | 2 570 | 5 701 | 1 167 | 80 | 220 | 4 184 | 378 | 753 |
| <u>Fruits congelés</u> (à l'exception des bleuets) | 626 | 1 188 | 926 | 1 810 | 1 131 | 2 422 | 720 | 314 | 548 | 529 |
| Cerises douces mises en conserve | 1 488 | 329 | 970 | 591 | 4 589 | 3 291 | 1 927 | 786 | 1 926 | 2 812 |
| Total de tous les produits | 48 047 | 41 237 | 28 408 | 36 300 | 40 592 | 29 992 | 36 446 | 65 442 | 51 051 | 32 464 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

États-Unis

| <u>Légumes congelés</u> | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| haricots verts et jaunes | 70 | 84 | 13 | 159 | 52 | 506 | 1 085 | 735 | 5 254 | 4 196 |
| maïs | 20 | -- | 260 | 2 577 | 1 483 | -- | 393 | 1 624 | 984 | 1 109 |
| pois | 151 | 1 | 22 | 573 | 1 118 | 480 | 640 | 37 | 4 196 | 4 576 |
| pommes de terre | 3 013 | 8 691 | 6 122 | 12 059 | 10 959 | 5 540 | 4 071 | 2 221 | 878 | 7 604 |
| Total des légumes congelés | 3 254 | 8 776 | 6 417 | 15 368 | 13 612 | 6 526 | 6 189 | 4 617 | 11 312 | 17 485 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 166 | 52 |
| haricots verts | -- | -- | -- | -- | -- | 1 | -- | 1 | 61 | 39 |
| haricots jaunes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| maïs | 372 | 179 | 123 | 2 270 | 30 | 6 | 39 | 118 | 1 533 | 703 |
| pois | -- | 2 774 | 2 016 | -- | -- | 744 | 4 515 | 2 202 | 294 | 1 981 |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 29 |
| Total des légumes en conserve | 372 | 2 953 | 2 139 | 2 270 | 30 | 751 | 4 554 | 2 321 | 2 054 | 2 804 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 1 527 | 921 | 140 | 2 502 | 2 808 | 1 751 | 1 092 | 783 | 5 564 | 5 859 |
| jus de pomme concentré | 278 | 368 | 1 264 | 42 | 931 | 98 | 552 | 503 | 270 | 6 |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | 2 604 | 2 142 | 2 659 | 1 456 | 3 225 | 1 690 | 720 | 951 | 1 606 | 992 |
| Total des produits à base de pommes | 4 409 | 3 431 | 4 063 | 4 000 | 6 964 | 3 539 | 2 364 | 2 237 | 7 440 | 6 857 |
| <u>Fruits congelés</u> | | | | | | | | | | |
| (à l'exception des bleuets) | 667 | 1 730 | 1 545 | 2 223 | 4 155 | 1 740 | 627 | 699 | 2 103 | 8 262 |
| Cerises douces mises en conserve | 1 | 45 | 23 | 35 | -- | 445 | 134 | -- | -- | -- |
| Total de tous les produits | 8 703 | 16 935 | 14 187 | 23 896 | 24 761 | 13 001 | 13 868 | 9 874 | 22 909 | 35 408 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Autres pays d'Europe

| | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 |
|--|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | | | | | | | |
| haricots verts et jaunes | 23 | 435 | 14 | -- | -- | -- | 41 | 781 | 895 | 698 |
| maïs | 184 | 307 | 308 | 461 | 2 075 | 808 | 1 976 | 2 745 | 3 119 | 7 154 |
| pois | -- | 44 | 224 | 336 | 1 760 | 410 | -- | -- | 119 | -- |
| pommes de terre | -- | 862 | -- | -- | -- | -- | 65 | 8 354 | 6 908 | 2 908 |
| Total des légumes congelés | 207 | 1 648 | 546 | 797 | 3 835 | 1 218 | 2 082 | 11 880 | 11 041 | 10 760 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | 65 | 42 | 13 | 4 | 65 | 168 | 10 | 4 | 36 | 33 |
| haricots verts | 119 | 340 | 29 | 5 | 71 | -- | 4 | 764 | 1 013 | 207 |
| haricots jaunes | 17 638 | 23 303 | 15 241 | 8 977 | 1 483 | 567 | 296 | 3 839 | 303 | 1 640 |
| maïs | 1 349 | 1 576 | 2 670 | 5 365 | 3 312 | 2 490 | 2 308 | 1 948 | 3 134 | 4 560 |
| pois | 29 | 22 | 18 | 7 | -- | 71 | -- | 39 | -- | 3 |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des légumes en conserve | 19 200 | 25 283 | 17 971 | 14 358 | 4 931 | 3 296 | 2 618 | 6 594 | 4 486 | 6 443 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 260 | 168 | 81 | 80 | 76 | 128 | 130 | 100 | 113 | 118 |
| jus de pomme concentré | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | 35 | 10 | 3 | 78 | -- | -- | -- | -- | -- | 33 |
| Total des produits à base de pommes | 295 | 178 | 84 | 158 | 76 | 128 | 130 | 100 | 113 | 151 |
| <u>Fruits congelés</u> | | | | | | | | | | |
| (à l'exception des bleuets) | 348 | 160 | -- | -- | 61 | 174 | 448 | 819 | -- | 75 |
| Cerises douces mises en conserve | 1 627 | 438 | 346 | 1 020 | 709 | 126 | 387 | 233 | 8 | 16 |
| Total de tous les produits | 21 657 | 27 707 | 18 947 | 16 333 | 9 612 | 4 952 | 5 665 | 19 626 | 15 648 | 17 445 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Amérique centrale
et Antilles

| <u>Légumes congelés</u> | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| haricots verts et jaunes | 24 | 31 | 28 | 88 | 44 | 49 | 112 | 69 | 80 | 103 |
| maïs | 124 | 16 | 149 | 258 | 43 | 192 | 9 | 132 | 847 | 599 |
| pois | 16 | 51 | 114 | 63 | 159 | 175 | 117 | 209 | 847 | 1 614 |
| pommes de terre | <u>1 766</u> | <u>2 110</u> | <u>1 896</u> | <u>2 336</u> | <u>2 295</u> | <u>2 204</u> | <u>2 792</u> | <u>3 324</u> | <u>3 649</u> | <u>6 378</u> |
| Total des légumes congelés | 1 930 | 2 208 | 2 187 | 2 745 | 2 541 | 2 620 | 3 030 | 3 734 | 5 423 | 8 694 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | 36 | 31 | 34 | 34 | 30 | 10 | 22 | 28 | 13 | 14 |
| haricots verts | 86 | 129 | 97 | 114 | 96 | 52 | 32 | 35 | 65 | 66 |
| haricots jaunes | 26 | 78 | 40 | 16 | 18 | 29 | 23 | 8 | 17 | 30 |
| maïs | 602 | 1 031 | 1 497 | 518 | 382 | 250 | 290 | 280 | 405 | 427 |
| pois | 561 | 549 | 381 | 399 | 93 | 90 | 42 | 35 | 103 | 54 |
| pommes de terre | <u>3</u> | <u>8</u> | <u>45</u> | <u>8</u> | <u>9</u> | <u>4</u> | <u>8</u> | <u>---</u> | <u>7</u> | <u>5</u> |
| Total des légumes en conserve | 1 314 | 1 826 | 2 094 | 1 089 | 628 | 435 | 417 | 386 | 610 | 596 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 878 | 1 749 | 998 | 1 165 | 1 124 | 740 | 627 | 493 | 893 | 770 |
| jus de pomme concentré | 7 | 6 | 31 | 108 | 87 | 195 | 144 | 122 | 156 | 11 |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | <u>200</u> | <u>219</u> | <u>289</u> | <u>192</u> | <u>235</u> | <u>171</u> | <u>108</u> | <u>101</u> | <u>156</u> | <u>149</u> |
| Total des produits à base de pommes | 1 085 | 1 974 | 1 318 | 1 465 | 1 446 | 1 106 | 879 | 716 | 1 205 | 930 |
| <u>Fruits congelés</u> | | | | | | | | | | |
| (à l'exception des bleuets) | 11 | 2 | 279 | 18 | 135 | 61 | 1 | 4 | 1 | 33 |
| Cerises douces mises en conserve | <u>191</u> | <u>70</u> | <u>168</u> | <u>193</u> | <u>83</u> | <u>46</u> | <u>18</u> | <u>45</u> | <u>20</u> | <u>46</u> |
| Total de tous les produits | 4 511 | 6 078 | 6 048 | 5 510 | 4 833 | 4 213 | 4 345 | 4 885 | 7 259 | 10 299 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Océanie

| | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 |
|---|-------|-------|------|------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | | | | | | | |
| haricots verts et jaunes | -- | -- | -- | -- | 186 | -- | -- | -- | -- | -- |
| maïs | 163 | 59 | -- | 40 | 150 | -- | -- | -- | -- | 139 |
| pois | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes de terre | 1 921 | 2 367 | 51 | 67 | 3 409 | 13 732 | 7 205 | -- | -- | -- |
| Total des légumes congelés | 2 084 | 2 426 | 51 | 107 | 3 745 | 13 732 | 7 205 | -- | -- | 139 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | -- | -- | -- | -- | -- | 556 | 406 | 779 | 1 813 | 6 644 |
| haricots verts | 60 | 32 | 49 | 9 | -- | 11 | 28 | 124 | 21 | -- |
| haricots jaunes | 120 | 70 | 74 | 17 | 43 | 52 | 24 | 6 | -- | -- |
| maïs | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 2 | -- | -- |
| pois | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des légumes en conserve | 180 | 102 | 123 | 26 | 43 | 619 | 458 | 911 | 1 834 | 2 644 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| jus de pomme concentré | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | 8 | 13 | 4 | -- | -- | -- | -- | 18 | 3 | -- |
| Total des produits à base de pommes | 8 | 13 | 4 | -- | -- | -- | -- | 18 | 3 | -- |
| <u>Fruits congelés</u> (à l'exception des bleuets) | 45 | -- | 6 | 2 | -- | 31 | -- | 28 | 39 | -- |
| Cerises douces mises en conserve | 220 | 17 | 70 | 32 | 341 | 1 046 | 374 | 3 247 | 1 493 | 1 569 |
| Total de tous les produits | 2 537 | 2 558 | 254 | 167 | 4 129 | 15 428 | 8 037 | 4 204 | 3 369 | 4 352 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Autres pays d'Asie

| | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 |
|--|-------|-------|------|------|-------|-------|------|-------|-------|-------|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | | | | | | | |
| haricots verts et jaunes | -- | 13 | 9 | 23 | 39 | 4 | 2 | -- | 1 | 13 |
| maïs | 1 263 | 705 | -- | 448 | 1 440 | 266 | -- | 632 | 969 | 727 |
| pois | 25 | 477 | 11 | 5 | 751 | 332 | -- | 491 | 970 | 1 260 |
| pommes de terre | 2 | 144 | 54 | 248 | 903 | 1 783 | 307 | 940 | 1 525 | 5 008 |
| Total des légumes congelés | 1 290 | 1 339 | 74 | 724 | 3 133 | 2 385 | 309 | 2 063 | 3 465 | 7 008 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| haricots verts | 1 | -- | 195 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 27 |
| haricots jaunes | -- | -- | 378 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| maïs | 64 | 1 | -- | 69 | 3 | 6 | -- | 196 | 3 | 2 |
| pois | -- | -- | 120 | -- | 5 | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des légumes en conserve | 65 | 1 | 693 | 69 | 8 | 6 | -- | 196 | 3 | 29 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | -- | -- | 3 | 22 | 48 | 100 | 68 | 50 | 78 | 24 |
| jus de pomme concentré | -- | 30 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 8 |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | -- | -- | -- | -- | -- | 4 | 4 | 3 | 7 | -- |
| Total des produits à base de pommes | -- | 30 | 3 | 22 | 48 | 104 | 72 | 53 | 85 | 32 |
| <u>Fruits congelés</u> | | | | | | | | | | |
| (à l'exception des bleuets) | -- | -- | -- | 3 | -- | 32 | 4 | 9 | 67 | 114 |
| Cerises douces mises en conserve | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 51 |
| Total de tous les produits | 1 355 | 1 370 | 770 | 818 | 3 189 | 2 527 | 385 | 2 321 | 3 620 | 7 234 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Amérique du Sud

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | | | | | | | |
| haricots verts et jaunes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 16 |
| maïs | -- | -- | -- | -- | 150 | -- | -- | 1 | -- | -- |
| pois | 60 | -- | -- | 489 | 851 | 564 | 2 104 | 1 971 | 1 913 | 3 075 |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | 18 | -- | -- | -- | -- | 64 |
| Total des légumes congelés | 60 | -- | -- | 489 | 1 019 | 564 | 2 104 | 1 972 | 1 913 | 3 155 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | 4 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| haricots verts | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| haricots jaunes | 5 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| maïs | 270 | 113 | 66 | 19 | 11 | 3 | 5 | -- | -- | -- |
| pois | 298 | 283 | 256 | 303 | 146 | 36 | 62 | 27 | -- | 82 |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des légumes en conserve | 577 | 396 | 322 | 322 | 157 | 39 | 67 | 27 | -- | 82 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 68 | 116 | 87 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| jus de pomme concentré | -- | 35 | 33 | 11 | -- | 15 | 13 | -- | 20 | -- |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des produits à base de pommes | 68 | 151 | 120 | 11 | -- | 15 | 13 | -- | 20 | -- |
| <u>Fruits congelés</u> (à l'exception des bleuets) | | | | | | | | | | |
| Cerises douces mises en conserve | 2 | 6 | 6 | -- | -- | -- | 4 | -- | -- | -- |
| Total de tous les produits | 707 | 553 | 448 | 822 | 1 176 | 618 | 2 188 | 1 999 | 1 933 | 3 237 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Autres pays d'Afrique

| | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | | | | | | | |
| haricots verts et jaunes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| maïs | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pois | -- | 249 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 62 |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des légumes congelés | -- | 249 | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 62 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 13 | -- |
| haricots verts | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| haricots jaunes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| maïs | -- | -- | -- | -- | 19 | 3 | -- | -- | -- | -- |
| pois | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des légumes en conserve | -- | -- | -- | -- | 19 | 3 | -- | -- | 13 | -- |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 4 | -- | 23 | -- | 7 | 3 | 7 | -- | -- | -- |
| jus de pomme concentré | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des produits à base de pommes | 4 | -- | 23 | -- | 7 | 3 | 7 | -- | -- | -- |
| <u>Fruits congelés</u> (à l'exception des bleuets) | | | | | | | | | | |
| Cerises douces mises en conserve | 36 | 48 | 57 | -- | 22 | 34 | 158 | 23 | 38 | 103 |
| Total de tous les produits | 40 | 297 | 80 | -- | 48 | 40 | 165 | 23 | 51 | 165 |

En milliers de livres

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR MARCHÉ

Moyen-Orient

| | <u>1969</u> | <u>1970</u> | <u>1971</u> | <u>1972</u> | <u>1973</u> | <u>1974</u> | <u>1975</u> | <u>1976</u> | <u>1977</u> | <u>1978</u> |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <u>Légumes congelés</u> | | | | | | | | | | |
| haricots verts et jaunes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| maïs | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 21 | -- |
| pois | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 120 |
| Total des légumes congelés | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 21 | 120 |
| <u>Légumes en conserve</u> | | | | | | | | | | |
| asperges | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| haricots verts | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| haricots jaunes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 6 | -- | -- |
| maïs | 4 | 5 | -- | -- | 7 | 7 | -- | -- | 10 | 20 |
| pois | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| pommes de terre | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des légumes en conserve | 4 | 5 | -- | -- | 7 | 7 | -- | 6 | 10 | 20 |
| <u>Fruits traités</u> | | | | | | | | | | |
| jus de pomme en conserve | 12 | 24 | 35 | 21 | 61 | 69 | 71 | 157 | 13 | 397 |
| jus de pomme concentré | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | 5 | -- | -- |
| pommes en conserve, y compris la compote de pommes | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total des produits à base de pommes | 12 | 24 | 35 | 21 | 61 | 69 | 71 | 162 | 13 | 397 |
| <u>Fruits congelés</u> (à l'exception des bleuets) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Cerises douces mises en conserve | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| Total de tous les produits | 16 | 29 | 35 | 21 | 68 | 76 | 71 | 168 | 44 | 537 |

Annexe VI

LISTE DES ORGANISATIONS ET DES PERSONNES INTERROGÉES

TERRE-NEUVE

Ministère des Forêts et de l'Agriculture Mike Stapelton

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Ministère de l'Agriculture et des Forêts Reid Sangster
Gerry Evans

Market Development Centre Jim Whelan

C.M. McLean Ltd. Mitchell McLean
Vice-président

Campbell & Burns Ltd. George Wright
Président

NOUVELLE-ÉCOSSE

Ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation Gordon Kinsman

Ministère du Développement Allan Millman

M.W. Graves Ltd. Dave Leckie
Président

Lad Javorek
Directeur des
exportations

Don McKenzie
Vice-président de
la commercialisation

Scotian Gold Ltd. Dale McSween
Directeur des ventes
nationales

NOUVEAU-BRUNSWICK

Ministère du Commerce et du Développement

Gilbert Ouellette
Ron Searles

Ministère de l'Agriculture

Rénald Cormier

McCain Foods Ltd.

Carl Morris
Vice-président de
l'exploitation

QUÉBEC

Ministère de l'Agriculture

Ray Vallières
Jim Dempster

David Lord Ltée

Pascal Ditata
Directeur des
exportations

Les Aliments Bar-well Ltée

Don Bartlett
Président

Snyder & Sons Ltée

Bert Snyder
Président

A. Lassonde et Fils

Jean-Paul Barré
Président

ONTARIO

Ministère de l'Agriculture et de
l'Alimentation

Doug Williams
Henry Pauls

Ministère de l'Industrie et du
Tourisme

Adrian Bornemisa

Hardee Farms International Ltd.

Art Walker
Président

Dave Richards
Vice-président

Ontario Vegetable Growers Marketing Board

Tim Carrol
Hank VanderPol
Doug Flook

E.D. Smith Ltd.

Bill Ceroni
Directeur des
exportations

Canadian Cannery Ltd.

Barry Culbert
Vice-président de
la commercialisation

Canada Packers Ltd.

Gary Reid
Directeur des
exportations

Don Johnson
Commercialisation
internationale

Ellen Joe
Commercialisation
internationale

Green Giant of Canada Ltd.

Maurice O'Flynn
Commercialisation
internationale

Ontario Food Processors Association

Jim Cummings
Président

Association canadienne des conditionneurs
d'aliments

Elmer Banting
Vice-président
Directeur

MANITOBA

Ministère de l'Agriculture

Burt Waters

ALBERTA

Ministère de l'Agriculture

Wilf Walker

Annexe VI

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Ministère de l'Agriculture

Barry Brown
Jim Alcock

Ministère du Développement

Eric MacDonald

Mrs. D.L. Milne Cannery Ltd.

Lorne Bloomfield
Directeur

S.H. Blackwell Co. Ltd.

Stan Blackwell
Président

B.C. Raspberries Growers Co-operative

Cornie Penner
Directeur

Abbotsford Growers Co-operative

Jake Martens
Directeur des ventes

Sun-Rype Products Ltd.

Bill Smith
Directeur de la
production

Lawrence Bates
Directeur des ventes

Berryland Canning Ltd.

Bill Deacon
Président

Royal City Foods Ltd.

Ross McSorley
Vice-président de la
commercialisation

Fred Mathews
Vice-président des
finances

Barkwill's Ltd.

Bill Barkwill
Président

Ray Holland
Directeur des ventes

Fraser Valley Frosted Foods

Ron Meermans
Contrôleur général
des finances

